

## ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

### INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the instructions, warnings and cautions provided in the information for use.

### INTENDED USE/INDICATIONS:

The Donjoy ACL Everyday is designed to support the knee and provide protected range of motion for those with mild ACL/ MCL/ LCL instabilities. Soft-good/ semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction. Providing mild protection to a limb or body segment for acute and prophylactic care.

### CONTRAINDICATIONS:

None

### WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- Loss of circulation, patient discomfort and patient re-injury are potential effects caused by device failure.
- ROM settings should not be changed without supervision of a medical professional.
- This product must be prescribed and fitted by a healthcare professional.
- The frequency, duration of use and directions for use should be determined by your healthcare professional.
- If you develop an allergic reaction and/or experience itching, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- The support should be snug but not impair circulation.
- Do not use over open wounds.
- Do not use the device if it is damaged and/or the packaging has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

### APPLICATION INFORMATION:

- While sitting on the edge of a chair, step through the brace. Flexing the knee to 45 degrees, position the brace as shown in figure 1, centering the hinge about 1" (2.54 cm) above the top of the kneecap and slightly past midline of the leg. Make sure the brace is not twisted on the leg. (Fig. 1)
- Secure the bottom calf strap first (strap #1), then the top thigh strap (strap #2).
- Keeping the knee brace bent at 45 degrees, push both condyles (hinges) toward the back of the leg. (Fig. 2)
- Maintaining the position of the hinges, secure lower thigh strap (strap #3), then upper calf strap (strap #4) on the back of the leg. (Fig. 3)
- Draw the hinges forward slightly before fastening the front tibial (shin) strap (strap #4). Do not pull the hinges beyond midline of the leg. (Fig. 3)
- Adjust the front tibial strap (strap #5). Be careful not to pull this strap too tight and risk circulation problems.
- When all strapping is complete, the hinge should center just above the top of the kneecap and slightly behind midline. To ensure that no slippage occurs during activity, it is recommended to do a few knee bends or walk for a few minutes, then re-tighten the straps following steps 2-6. (Fig. 4)

### INSTRUCTIONS FOR HINGE ADJUSTMENT:

Your brace comes with 10 degree extension stops installed. To change the installed stops, first completely remove the screw. (Fig. 5) Then remove the stops. Insert the new stops, along with the holes in the hinge plate, then reinsert the screw. Using a Phillips head screwdriver, ensure that the screws are seated in the recess and completely tightened. Both medial and lateral stops must be identical in degree. (Fig. 6) Extension Stops: 0°, 10°, 20°, 30°, and 40°. Flexion Stops: 0°, 45°, 60°, 75°, and 90° (no flexion stops are installed upon shipment)

### USE AND CARE:

- During activity, re-tightening is necessary, re-tighten all straps following steps in the application instructions.
- All straps and pads may be trimmed to fit individual variations in limb circumference.
- The brace may be used in fresh or salt water. Following use in water activities, drain thoroughly and rinse with clean, fresh water and then air dry.
- Hand wash your liners and condyle pads in cold water with mild detergent. AIR DRY ONLY. DO NOT HEAT DRY LINERS OR PADS.
- The hinge mechanism requires little maintenance in normal use. However, you may apply a dry lubricant such as Teflon™ spray to the internal mechanism of the hinge. Dry lubrication is recommended following use in water.
- Periodically inspect hinge screws for tightness and re-tighten as needed.

**WARRANTY:** DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

### RX ONLY.

### FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

 NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

 NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

NOTE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.

## ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

### PERFIL DE USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

### USO INTENCIONADO/INDICACIONES:

El dispositivo Donjoy ACL Everyday está diseñado para brindar apoyo a la rodilla y proporcionar un rango de movimiento protegido para aquellos con inestabilidades leves de LCA/LCM/ LCL. Producto blando/semi-rígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semi-rígida. Proporciona una protección leve de una extremidad o segmento corporal para atención aguda y profiláctica.

### CONTRAINDICACIONES:

ninguna

### ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Pérdida de circulación, las molestias del paciente y la repetición de las lesiones son posibles efectos causados por la falla del dispositivo.
- Las configuraciones de ROM no se deben cambiar sin la supervisión de un profesional médico.
- Este producto debe ser prescrito y ajustado por un profesional sanitario.
- El profesional sanitario debe determinar la frecuencia, duración e instrucciones de uso.
- Si tiene una reacción alérgica o experimenta picazón y la piel se enrojece después de entrar en contacto con cualquier parte de este dispositivo, deje de usarlo y póngase en contacto inmediatamente con el profesional sanitario.
- Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente durante el uso de este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- Si experimenta dolor, hinchazón o cambios de sensibilidad, deje de usarlo inmediatamente.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- No utilice el dispositivo si está dañado y/o si el empaque está abierto.
- NOTA: Póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad competente en caso de que se produzca un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

### APLICACIÓN DEL PRODUCTO:

- Siéntese en el borde de una silla y pase el pie a través de la abrazadera. Flexione la rodilla a una posición de 45 grados y coloque la abrazadora tal y como se muestra en la figura 1; centre la bisagra a aproximadamente 2,54 cm por encima de la rótula, dejando que sobresale levemente el eje central de la pierna. Asegúrese de que la superior de la rótula e inferior de la rótula estén centradas en la línea mediana de la pierna. (Fig. 1)
- Afiance primeramente la correa inferior de la pantorrilla (correa nº 1) para luego afianzar la correa superior del muslo (correa nº 2).
- Mientras mantiene la abrazadera de la rodilla flexionada a 45 grados, empuje ambos condílos (abrazaderas) hacia la parte trasera de la pierna. (Fig. 2)
- Mientras sostiene las abrazaderas en su posición: afiance a la parte trasera de la pierna la correa inferior del muslo (correa nº 3) para luego hacer lo mismo con la correa superior de la pantorrilla (correa nº 4).
- Antes de afianzar la correa superior del muslo (correa nº 4) tire de las bisagras levemente hacia delante. No tire de las bisagras más allá del eje central de la pierna. (Fig. 3)
- Afiance la correa superior de la pantorrilla (correa nº 5). Tenga cuidado de no apretar demasiado esta correa ya que pueden producirse problemas circulatorios.
- Una vez que todas las correas hayan sido colocadas, la bisagra debería quedar centrada justo por encima del extremo superior de la rótula y ligeramente por detrás del eje central. Para garantizar que no ocurra deslizamiento al realizar actividades, es recomendable flexionar unas cuantas veces la rodilla o caminar por unos cuantos minutos para luego volver a apretar las correas de acuerdo a los pasos 2 - 6 (Fig. 4).

### INSTRUCCIONES PARA EL AJUSTE DE LA BISAGRA:

Su abrazadera tiene instalados toques de extensión a 10 grados. Para cambiar la posición de los toques instalados, extraiga primeramente el tornillo por completo (Fig. 5). Extraiga los toques extraígitos. Introduzca los nuevos toques instalándolos con los agujeros de la placa de la bisagra; luego inserte el tornillo. Haciendo uso de un destornillador de estrella, asegúrese de que los tornillos quedan asentados y firmemente apretados en el rebajo. Tanto el tope medial como el lateral deben quedar colocados a ángulos idénticos. (Fig. 6) Toques de extensión: 0°, 10°, 20°, 30° y 40°. Toques de flexión: 0°, 45°, 60°, 75° y 90° (el producto no incluye toques de flexión al ser enviado).

### USO Y CUIDADO:

- Al realizar actividades resulta necesario volver a apretar las correas, se debe apretar todas ellas de acuerdo a los pasos indicados en las instrucciones para la aplicación del producto.
- Todas las correas y almohadillas pueden ser recortadas para ajustarse a las variaciones particulares del perímetro de la extremidad.
- La abrazadera puede utilizarse en agua dulce o salada. Después de utilizarla en actividades acuáticas, déjela secar por completo y enjuáguela con agua limpia y potable para luego dejarla secar al aire libre.
- Lave a mano y con agua fría y jabón suave los revestimientos y las almohadillas de los condílos. LOS REVESTIMIENTOS Y LAS ALMOHADILLAS AL AIRE LIBRE. NO UTILICE AIRE CALIENTE.
- En condiciones de uso normales, el mecanismo de la bisagra precisa poco mantenimiento. No obstante, el mecanismo interno de la bisagra puede ser rociado con Teflon™ spray lubricante seco similar. Después del uso adecuado del producto, se recomienda aplicar un lubricante seco.
- Revise periódicamente el apriete de los tornillos de la bisagra y, si procede, apriételos nuevamente.

**GARANTÍA:** DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o la mano de obra, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

### PARA USO EXCLUSIVO DE CADA PACIENTE.

 PRODUCTO DE VENTA CON RECETA MÉDICA.

 NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

PRECAUTION: FEDERAL LAW (EU-USA) RESTRICTS THE SALE OF THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.

## DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BE RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

### ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder den Patienten oder den Betreuer des Patienten vorgesehen. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorichtsinshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen und zu verstehen, und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

### ZWECKBESTIMMUNG/INDIKATIONEN:

Donjoy ACL Everyday wurde entwickelt, um das Knie zu stützen und einen geschützten Bewegungsbereich für Personen mit leichten ACL-/MCL-/LCL-Instabilitäten zu bieten. Das Produkt ist ein weiches/semi-rigides Produkt, das die Bewegung durch eine elastische oder halbestife Konstruktion einzuschränken. Sanfter Schutz einer Extremität oder eines Körpersegments für die Akut- und Prophylaxeversorgung.

### KONTRAINDIKATIONEN:

Keine

### WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Durchblutungsstörungen, Patientenbeschwerden und erneute Verletzungen des Patienten können durch Mängel der Vorrichtung verursacht werden.
- Die ROM-Einstellungen dürfen nur unter der Aufsicht eines Arztes geändert werden.
- Dieses Produkt ist verschreibungspflichtig und muss unter Aufsicht einer medizinischen Fachkraft angepasst werden.
- Die Häufigkeit, die Dauer der Anwendung und die Gebrauchsanweisung sollten vom Arzt bestimmt werden, um die Frequenz, die Dauer und die Anweisungen zu definieren.
- Wenn eine allergische Reaktion auftritt und/oder Sie nach Kontakt mit einem Teil dieses Produkts eine Juckreaktion oder Hautreaktion bemerken, wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.
- Wenn Sie bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- Die Orthese sollte fest sitzen, darf die Blutzirkulation jedoch nicht beeinträchtigen.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

### GEBRAUCHSANLEITUNG:

- Setzen Sie sich auf die Kante eines Stuhls und steigen Sie in die Orthese. Beugen Sie das Knie im 45-Grad-Winkel und legen Sie die Orthese wie in Abbildung 1 dargestellt an, indem Sie das Gelenk ca. 2,54 cm über dem oberen Ende der Kniekehle und leicht von der Mittellinie des Beins nach hinten versetzt ausrichten. Stellen Sie sicher, dass die Orthese nicht am Bein verdreht ist. (Abb. 1)
- Sichern Sie zuerst den unteren Befestigungsriemen an der Wade (Riemen 1) und dann den oberen Riemen am Oberschenkel (Riemen 2).
- Halten Sie die Knieorthese im 45-Grad-Winkel und schieben Sie beide Kondylen (Gelenke) in Richtung der Beinrückseite. (Abb. 2)
- Um die Position der Orthese zu sichern, befestigen Sie den unteren Befestigungsriemen (Riemen 3) und dann den oberen Wadenriemen (Riemen 4) an der Beinrückseite.
- Ziehen Sie die Gelenke leicht nach vorn, bevor Sie den vorderen Schienbeinriemen (Riemen 4) befestigen. Ziehen Sie die Gelenke nicht über die Mittellinie des Beins hinaus. (Abb. 3)
- Befestigen Sie den oberen Wadenriemen (Riemen 5). Stellen Sie sicher, dass dieser Riemen nicht zu fest angezogen und Durchblutung nicht beeinträchtigt wird.
- Die Orthese sollte richtig eingestellt sein, sollte sich das Gelenk direkt über dem oberen Ende der Kniekehle und leicht von der Mittellinie des Beins nach hinten versetzt befinden. Um sicherzustellen, dass die Orthese bei aktiver Bewegung nicht verrutscht, wird empfohlen, ein paar Kniebeugen zu machen oder einige Minuten auf dem Boden zu stehen und die Riemen dann unter Befolgung der Schritte 2 bis 6 erneut anzuziehen. (Abb. 4)

### ANLEITUNG ZUM EINSTELLEN DES GELENKS:

Ihre Orthese ist bereits mit 10-Grad-Extensions-Anschlagstückenausgestattet. Um die installierten Anschlagstückenausätze zu entfernen, ziehen Sie zunächst die Schraube komplett (Abb. 5). Dann entfernen Sie die Anschlagstücke. Danach ziehen Sie die Anschlagstücke aus dem Loch in der Hinge-Platte. Entfernen Sie die Gelenkplatte aus und bringen die Schraube wieder an. Stellen Sie unter Verwendung eines Kreuzschlitzschraubendrehers sicher, dass die Schrauben in der entsprechenden Vertiefung sitzen und richtig festgezogen sind. Die medialen und lateralen Anschlagstücke müssen im Hinblick auf die Grängabre übereinstimmen. (Abb. 6) Extensions-Anschlagstücke: 0°, 10°, 20°, 30° und 40°. Flexions-Anschlagstücke: 0°, 45°, 60°, 75° und 90° (bei Lieferung der Orthese sind keine Flexions-Anschlagstückenanstalten).

### VERWENDUNG UND PFLEGE:

- Wenn die erneute Befestigung der Orthese während aktiver Bewegung erforderlich wird, ziehen Sie alle Riemen unter Befolgung der Schritte in der Gebrauchsanleitung fest.
- Alle Riemen und Polster können an den individuellen Umfang der Gliedmaßen angepasst werden.
- Die Orthese kann in Süß- oder Salzwasser verwendet werden. Entfernen Sie nach der Verwendung im Wasser das verbleibende Wasser aus der Orthese. Spülen Sie die Orthese damit frischem Wasser aus und lassen sie an der Luft trocknen.
- Waschen Sie die Auskleidung und Gelenkpolster für Handik kaltem Wasser und mit einem milden Reinigungsmittel. LASSEN SIE DIE AUSKLEIDUNG UND POLSTER AN DER LUFT UND OHNE ZUSÄTZLICHE WÄRMEINWIRKUNG TROCKNEN.
- Bei normaler Verwendung erfordert der Gelenkmechanismus nur geringe Wartung. Sie können den inneren Mechanismus des Gelenks aber mit einem Trockenschmiermittel, z. B. Teflon™ Spray, behandeln. Nach der Verwendung der Orthese im Wasser wird die Behandlung mit einem Trockenschmiermittel empfohlen.
- Prüfen Sie die Gelenkschrauben regelmäßig auf festen Sitz, um sie bei Bedarf festzuziehen.

**GARANTIE:** DJO, LLC garantiert die Reparatur bzw. den Austausch der kompletten Vorrichtung oder eines Teils der Vorrichtung und aller zugehörigen Zubehörteile bei Materialoder Herstellungsdefekten für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

### NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.

### RX-PRODUKT.

 NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

 NO FABRICATED WITH NATURAL RUBBER LATEX.

HINWEIS: ES WURDEN UNTER ANWENDUNG DER MODERNSTEN VERFAHRENSWEISEN SÄMTLICHE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN, UM DIE GRÖSSTMÖGLICHE KOMPATIBILITÄT MIT FUNKTION, FESTEIGKEIT UND DURABILITÄT ZU ERREICHEN; DIESES PRODUKT IST JEDOCH NUR EIN BEDEUTEND GERINGES MAß AN VERLETZUNGSSCHUTZ DURCHGEFÜHRTEN BEHANDLUNGSSTRATEGIEN. DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTE STELLT KEINE GARANTIE ZUR VERBEUGUNG VON VERLETZUNGEN DAR.

VORSICHT: NACH US-AMERIKANISCHEM GESETZ DARF DIESE VORRICHTUNG NUR DURCH ODER AUF ANORDNUNG EINES ERKENNTEN UND ANGEKANNTENS ARZTES ODER VON EINEM ZULASSIERTEN VERKAUFER WERDEN.

## ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

### PROFLO UTENTE PREVISTO:

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

### USO PREVISTO/INDICAZIONI:

Donjoy ACL Everyday è progettato per sostenere il ginocchio e permettere una gamma di movimenti con protezione per coloro che hanno lievi instabilità del legamento crociato anteriore (LCA), del legamento collaterale mediale (LCM) e/o del legamento collaterale laterale (LCL). Design morbido/semi-rigido per limitare il movimento con una struttura elastica o semi-rigida. Fornisce una leggera protezione dell'arto o di un segmento del corpo per il trattamento acuto o profilattico.

### CONTRAINDICAZIONI:

nessuna

### AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- La perdita di circolazione, l'inconfort del paziente e una nuova lesione da potenzialmente causati dal malfunzionamento del dispositivo.
- Le regolazioni di ampiezza di movimento ne devono pas être modifiées sans la supervision d'un professionnel de santé.
- Questo prodotto deve essere prescritto e applicato da un operatore sanitario.
- La frequenza e la durata d'uso devono essere stabilite dall'operatore sanitario.
- Se si sviluppa una reazione allergica e/o si manifesta una sensazione di prurito o si nota un arrossamento della pelle quando è in contatto con qualsiasi parte del dispositivo, interrompere l'uso e rivolgersi immediatamente al medico curante.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre insolite insozioni durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
- Il supporto deve essere ben aderente, ma non deve ostacolare la circolazione.
- Non usare su ferite aperte.
- Non usare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
- NOTA:contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

### INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:

- Accomodiarsi sul bordo di una sedia e infilare la gamba nel tutore. Piegare il ginocchio a 45 gradi e posizionare il tutore come illustrato nella figura 1, centrando il nodo a circa 2,54 cm sopra la parte superiore della rotula e leggermente oltre la linea mediana della gamba. Controllare che il tutore non sia attorcigliato sulla gamba (Fig. 1).
- Fissare per prima la fascetta del polpaccio inferiore (fascetta 1), quindi la fascetta della coscia superiore (fascetta 2).
- Tenendo la ginocchia piegata a 45 gradi, spingere entrambi i snodi verso la parte posteriore della gamba (Fig. 2).
- Mantenere la posizione degli snodi: fissare la fascetta della coscia inferiore (fascetta 3) quindi la fascetta del polpaccio superiore (fascetta 4) sulla parte posteriore della gamba.
- Fare scorrere gli snodi leggermente in avanti prima di allacciare la fascetta della tibia anteriore (fascetta 4). Non tirare le fascette oltre la linea mediana della gamba (Fig. 3).
- Fissare la fascetta del polpaccio superiore (fascetta 5). Assicurarsi che questo rieme non sia troppo stretto e non stringere eccessivamente questa fascetta.
- Dopo avere allacciato tutte le fascette, lo snodo dovrebbe essere ben centrato appena sopra la parte superiore della rotula e leggermente oltre la linea mediana. Per assicurare che durante le normali attività fisiche il tutore non scivoli, si consiglia di eseguire alcuni piegamenti sul ginocchio e di camminare per alcuni minuti, quindi regolare di nuovo le fascette seguendo le istruzioni alle Fasi 2-6 (Fig. 4).

### ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE DELLO SNODO:

Il tutore sono installati dei toques di estensione a 10 gradi. Per cambiare i toques installati, rimuovere completamente la vite (Fig. 5). Quindi rimuovere i toques. Inserire i nuovi fermi, allinearli ai fori nella piastra di supporto e inserire di nuovo la vite. Usando un cacciavite Phillips, verificare che le viti siano in posizione serrate a fondo. L'installazione deve essere uguale per entrambi i fermi laterali e mediali (Fig. 6). Fermi di estensione: 0°, 10°, 20°, 30° e 40°. Fermi di flessione: 0°, 45°, 60°, 75° e 90° (i fermi di flessione non sono installati prima della spedizione).

### USO E MANTENIMENTO:

- Se durante le normali attività fisiche fosse necessario regolare il tutore, stringere di nuovo tutte le fascette seguendo le procedure illustrate nelle istruzioni per l'applicazione.
- Tutti i cuscinetti e le fascette possono essere modificati a seconda della circonferenza dell'arto di ogni singolo paziente.
- Il tutore può essere usato sia in acqua dolce che in acqua salata.
- Quando si utilizza il prodotto in acqua, sciargliare il prodotto con acqua pulita e lasciarlo asciugare all'aria.
- I rivestimenti e i cuscinetti possono essere lavati a mano con detergente delicato in acqua fredda. LASCIARE ASCIUGARE ESCLUSIVAMENTE ALL'ARIA. NON USARE FONTI DI CALORE PER ASCIUGARE I RIVESTIMENTI E I CUSCINETTI.
- Nei corsi dell'uso normale il sistema di snodi richiede una manutenzione minima. È tuttavia possibile applicare un lubrificante non unto, come per esempio un lubrificante spray a base di Teflon™, ai meccanismi interni del sistema. Si suggerisce l'applicazione di un lubrificante secco dopo l'uso in acqua.
- Ispezionare periodicamente le viti degli snodi per verificarne la tenuta e serrarle secondo necessità.

**GARANZIA:** DJO, LLC provvederà alla riparazione o alla sostituzione dell'unità completa o di parte dei suoi componenti e di suoi accessori in caso di difetti di materiali o di lavorazione per un periodo di sei mesi a partire dalla data di acquisto.

### PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

### PRODOTTO RX.

 PRODOTTO NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

 NO FABRICATED WITH NATURAL RUBBER LATEX.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPiego DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, DURABILITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

ATTENZIONE: LA LEGGE FEDERALE STATUNENSE LIMITA LA VENDITA DI QUESTO DISPOSITIVO SOLO PER RICETTA MEDICA O PROVVISIO DI PRESCRIZIONE MEDICA.

## FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

### PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ :

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des indications, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi et être physiquement apte à les respecter.

### UTILISATION/INDICATIONS :

Le Donjoy ACL Everyday est conçu pour soutenir le genou et protéger l'amplitude des mouvements des personnes souffrant d'instabilités légères du LCA, du LCMC et du LCL. Conçue en matériau souple semi-rigide pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide. Procure une protection modérée d'un membre ou d'un segment corporel pour les soins intensifs et prophylactiques.

### CONTRA-INDICATIONS :

Aucune

### AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- La perte de circulation, l'inconfort du patient et une nouvelle lésion du potentiellement causés par le dysfonctionnement du dispositif.
- Les réglages de l'amplitude de mouvement ne doivent pas être modifiés sans la supervision d'un professionnel de santé.
- Ce produit doit être prescrit et installé par un professionnel de santé.
- La fréquence et la durée d'utilisation doivent être déterminées par votre professionnel de santé.
- En cas de réaction allergique et/ou de démangeaisons ou de rougeurs cutanées après tout contact avec une partie quelconque de ce produit, cessez de l'utiliser et contactez immédiatement votre professionnel de santé.
- En cas de douleur, de gonflement, de modification de la sensation ou de réactions inhabituelles lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un médecin.
- Le support doit être bien serré sans toutefois entraver la circulation.
- Ne pas utiliser sur des plaies ouvertes.
- Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
- REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

### INFORMATIONS CONCERNANT L'UTILISATION :

- Go up to the edge of a chair and pass the leg through the brace. Bend the knee at 45 degrees, position the brace as shown in figure 1, centering the hinge about 1" (2.54 cm) above the top of the kneecap and slightly past midline of the leg. Make sure the brace is not twisted on the leg. (Fig. 1)
- Secure the bottom calf strap first (strap #1), then the top thigh strap (strap #2).
- Keeping the knee brace bent at 45 degrees, push both condyles (hinges) toward the back of the leg. (Fig. 2)
- Maintaining the position of the hinges, secure lower thigh strap (strap #3), then upper calf strap (strap #4) on the back of the leg. (Fig. 3)
- Draw the hinges forward slightly before fastening the front tibial (shin) strap (strap #4). Do not pull the hinges beyond midline of the leg. (Fig. 3)
- Adjust the front tibial strap (strap #5). Be careful not to pull this strap too tight and risk circulation problems.
- When all strapping is complete, the hinge should center just above the top of the kneecap and slightly behind midline. To ensure that no slippage occurs during activity, it is recommended to do a few knee bends or walk for a few minutes, then re-tighten the straps following steps 2-6. (Fig. 4)

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

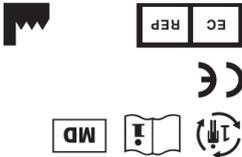
NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

## NEDERLANDS



## 日本語

**本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。**

### 対象ユーザープロフィール:

対象ユーザーは、許可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人となります。ユーザーは、取扱方法に準拠して正しく使用し、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で身体的に実行できる必要があります。

### 用途 / 適応:

DonJoy ACL Everyday は、膝をサポートし、軽度の前十字靭帯 (ACL) 内側副韧带 (MCL) 内側副韧带 (MCL) の不安定な方の可動性を確保するように設計されています。急性または半慢性損傷によって動きを制限するように設計されたソフトグッツ (半靭帯)、緊急処置や手術ケアのために、手足または体の一部を種やかに保護します。

### 禁忌:

- 禁忌: なし
- 警告および予防措置:**
  - 血行不良、患者の苦痛、患者の再受傷は、デバイスの故障によって引き起こされる潜在的な影響です。
  - ROM の部分は、医療専門家の監督なしに変更すべきではありません。
  - この製品は、医療専門家による調整が必要と見られる場合があります。
  - 使用の頻度、期間および使用に関する指示は、処方する医療専門家が決定してください。
  - この装置のいずれかの部分に接触した後、アレルギー反応を起こしたり、皮膚がかゆみを伴って赤く膨らんだ場合は、使用を中止し、直ちに医療専門家に連絡してください。
  - 本製品の使用中に疼痛、腫れ、感覚の変化、またはその他の異常反応を感じた場合は、直ちに医師に連絡してください。
  - サージがはじかれたりつづいたり、血行を阻害するほどきつくないでください。
  - 開放創には使用しないでください。
  - 破損していたパッケージが開いている場合は、本装置を使用しないでください。

注記: 本装置の使用によって重大なインシデントが発生した場合は、メーカーおよび所轄官庁に連絡してください。

### 装着手順:

- 1) イスの端に腰掛けて、ブレースに脚を通します。膝を45度に曲げ、ブレースを図1に示すように置き、ヒンジを膝頭上部の約2.54cmと膝の中心線をやや越えたあたりに合わせてます。ブレースが脚の上で滑っていないことを確認します。(図1)
- 2) まず大腿から足趾ストラップを留め (ストラップ#1)、それから大腿上部ストラップ (ストラップ#2) を留めます。
- 3) 膝を45度に曲げたまわし、両関節 (ヒンジ) を脚の真横方向に押します。(図2)
- 4) ヒンジの位置を保ちながら、まず大腿下部ストラップ (ストラップ#3) を留め、次に上側のふくらはぎストラップ (ストラップ#4) を留める側で留めます。
- 5) 正面の前脛骨 (すね) ストラップ (ストラップ#4) を留める前に、ヒンジを前方に傾け (引き出す) 脚の中心線とヒンジを揃っていないでください。(図3)
- 6) 次に、上側のふくらはぎストラップ (#5) を留めます。血 flow の循環が悪くなるため、ストゥップをきつく留めすぎないよう注意してください。
- 7) すべてのストラップを留めると、ヒンジは膝頭上部の真上、中心線のやや後方にきます。運動中でも入らないことを確認するため、膝屈伸回数したり、数分間歩行したりした後に、手組み6つでストラップを留め直すことをお奨めします。(図4)

**ヒンジの調整方法:**  
ブレースには10度の伸縮ストラップが取り付けられています。ストラップを交換する場合は、まずネジを完全に取り外します。(図5) 次にストラップを留め直し、新しいストラップを挿入し、ヒンジプレートの穴にそろえる。ねじを再び挿入します。プラスドライバーを使用して、ねじを留めにはめ、完全に締めます。中央と側面のストラップは角度が同一でなければなりません。(図6) 伸縮ストラップの長さ: 10度、20度、30度、40度、屈曲スナップ、45度、60度、75度、90度 (屈曲スナップは出荷時、取り外す必要があります)。

### 使用およびケア:

- 運動中に患者が痛みや必要がある場合は、装着手順に従ってすべてのストラップを留め直してください。
- ストラップとヒンジはすべて、各患者の下肢周囲に合わせて切りそろえることができます。
- 本ブレースは淡水中でも海水中でも使用できます。水中で使用した後は、水分をよく切ってからきれいな水ですすぎ、空気乾燥させてください。
- ライナーと脚パッドは、低刺激性洗剤を温かい淡水中で手洗いしてください。ライナーと脚パッドは熱乾燥ではなく、必ず空気乾燥させてください。
- ヒンジ機構は通常の使用において保守の必要はありません。必ずしもヒンジの内側機構には、Teflon™ スプレー等の乾性潤滑剤を塗布できます。水中で使用した後は乾性潤滑剤が推奨されます。
- ヒンジのネジの締め具合を定期的に点検し、必要に応じて締め直します。

**保証:** DJO, LLC は、材料や工上の瑕疵に対しては、販売日から6ヶ月間限り、非営利かつ付属品の全部または一部を修理または交換します。

### 1) の患者への使用について

### RXのみ

天然ゴムラテックス不使用。

## 简体中文

**使用本器械之前，请仔细阅读地阅读下列使用说明。正确的应用对器械发挥正常功能非常重要。**

### 预期用户说明:

预期用户应为持证专业医护人员、患者或患者的照护者。用户应能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用信息所提供的指示、警告和注意事项。

### 用途适应:

DonJoy ACL Everyday 旨在用于轻度 ACL/MCL/LCL 不稳定性，为膝关节提供支撑和活动范围保护。采用软性半刚性设计，通过弹性或半刚性结构限制活动。

### 禁忌症:

禁忌症: 无

### 警告和注意事项:

- 血液循环不良、患者不适和患者再次受伤是设备故障可能造成的影响。
- 未经医疗专业人员的监督，不得更改 ROM 设置。
- 本品应经医务人员处方购买，并由医务人员调试。
- 使用频率、持续时间以及使用说明应由您的医疗保健专业人员确定。
- 如果意外接触本器械的任何部分后出现过敏反应或皮肤发红、发红，请停止使用并立即联系您的医疗保健专业人员。
- 如果在正常使用过程中出现疼痛、肿胀、感觉异常或其他异常反应，请立即联系您的医生。
- 支具应贴附治疗部位，但不应影响局部血液循环为宜。
- 切勿在开放伤口上使用。
- 如果器械已损坏且或包装已打开，请勿使用。

注意: 对于使用此器械而出現的严重事故，请联系制造商和主管部门。

### 使用说明:

- 1) 坐在椅子边缘，脚穿过支具。膝盖弯曲 45 度，如图 1 所示调整好支具。将铰链座放在膝盖盖右侧的 2.54 cm 的位置，稍过腿的正中线，确保支具没有在腿前扭曲。(图 1)
- 2) 首先扣紧靠下的小腿绑带 (绑带 1)，然后扣紧靠上的大腿绑带 (绑带 2)。
- 3) 保持膝盖支具弯曲 45 度，将两个腿架突起 (铰链) 朝后方向推动。(图 2)
- 4) 保持铰链支具弯曲: 固定较低的大腿绑带 (绑带 3)，然后固定较高的腿绑带 (绑带 4) 于膝盖侧。(图 3)
- 5) 扣紧前侧髌骨绑带 (绑带 4) 前，向前轻拉铰链铰，请勿将铰链拉过腿中线。(图 3)
- 6) 扣紧大腿上部绑带 (绑带 5)。注意不要将绑带扣得太紧，否则会产生血液循环不畅的风险。
- 7) 扣紧所有绑带后，铰链中心应与膝盖盖上方对齐，位于膝盖腿中线后一点的位置，为确保绑带在活动时会滑脱，建议弯曲几下膝盖或走动几分钟，然后按照步骤 2-6 重新收紧绑带。(图 4)

**铰链校准说明:**  
您的支具安装具有 10 度侧倾特性，要更换安装的铰链，首先取下单螺丝。(图 5) 然后取下铰链，插入新的铰链，确保与铰链座上的孔成一条直线，然后重新装上螺丝。使用十字头螺丝刀，确保螺丝在凹槽中并完全拧紧。中间和侧面铰链的角度必须相同。(图 6) 侧倾铰链: 0°、10°、20°、30° 以及 40°。屈曲铰链: 0°、45°、60°、75° 以及 90° (出货时不会安装屈曲铰链)。

**使用和保养:**  
• 如在活动过程中有必要重新上紧，请使用使用说明重新紧固所有绑带。  
• 可在淡水中或海水中使用塑形器。在水中使用后，请让水完全流干，并用干净的淡水清洗，然后晾干。  
• 衬里和嵌块衬垫可在冷水中使用中性洗涤剂清洗。衬里或衬垫只能风干，请勿清洗。

• 装置重量在正常使用过程中基本不需要保养，然而，您也可以使用一种干涸清洁剂如 Teflon™，将其喷至铰链装置内，建议在每次使用后使用干涸清洁剂，定期给铰链螺丝的松紧程度重新拧紧螺丝 (如有必要)。

### JUSTERING AV HENGSEL:

Støtten leveres med ekstensionsperner i trin 1 på 10 grader. For å endre spennings plassering må du først fjerne skruer. (Figur 5) Deretter kan spennene fjernes. Sett inn nye spenn, rett dem inn med hullene i hengselplaten og sett deretter skruer tilbake. Bruk en Phillips-skrutrekker, og pass på å skruene sitter i fordybningen og er trukket helt til. Mediale og laterale spenn må ha samme vinkel. (Figur 6) Ekstensionsperner: 0°, 10°, 20°, 30° og 40°. Fleksjonsperner: 0°, 45°, 60°, 75° og 90° (ingen fleksjonsperner er montert ved levering).

### BRUK OG STELL:

- Hvis etterstramming er nødvendig under aktivitet, skal du stramme alle stroppene igjen ved å følge trinmene i bruksanvisningen.
- Alle stropper og puter kan trimmes for tilpassning til individuelle variasjoner i benets omkrets.
- Støtten kan brukes i ferskvann og saltvann. Etter at støtten har vært brukt i vann, skal du la vannet renne av, skylle dem med rent ferskvann og la den lufttørke.
- Foringer og puter skal håndvaskes i kaldt vann med et mildt rengjøringsmiddel. SKAL KUN LUFTTØRRES. BRUK IKKE VARME FOR Å TØRKE FORINGER/ELLER KUN PUTER.
- Hengselmekanismen krever lite vedlikehold ved normal bruk. Du kan imidlertid bruke et tørt smøringsmiddel, for eksempel Teflon™-spray, på den indre hengselmekanismen. Vi anbefaler å påføre et tørt smøringsmiddel etter bruk i vann.
- Kontroller regelmessig at hengselkruene er stramme, og stram dem til om nødvendig.

### GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av produktet og dets tilbehør ved feil på materiale eller utførelse, i en periode på seks måneder etter salgsdato.

### KUN TIL BRUK PÅ ÉN ENKELT PASIENT

### RESEPTBELAGT

IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS.

### NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL

**AVISO:** SELV OM DE MEST MODERNE TEKNIKKER ER TATT I BRUK FOR Å TIRPÅL BEST MULIG FUNKSJON, STYRKE, VARIKØBT OG KOMFORT, ER DETTE PRODUKTET BARE ET ELEMENT I DET TOTALE BEHANDLINGSOPPLEGGET SOM HELSEPERSONELL ET BENYTTET, DET ER INGEN GARANTI FOR AT SKADE VIL UNNGÅS VED BRUK AV DETTE PRODUKTET.

### FORSIKTIG: I HENHOLD TIL AMERIKANSK LOVGIVNING KAN DETTE UTSYTTRE KUN SELGES TIL ELLER ETTER FORORDNING FRA AUTORSISERT HELSEPERSONELL.

### 注意: 我们选择技术力量最先进的技术，以获得最佳的功能舒适性、强度、耐久性

和耐用性。本器械使用最先进的材料，并经过严格的医疗程序中的一个因素。我们不保证，在使用本产品过程中能够防止所有伤害。

注意: 美国联邦法律规定，本器械必须由注册的健康护理人员销售由注册的健康护理人员佩戴。

## NORSK

**FOR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NOYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.**

### TILBENKT BRUKERPROFIL:

Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten eller pasientens omsorgsperson. Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å følge alle anvisninger, advarstler og forholdsregler i bruksanvisningen.

### BRUKSOMRÅDE/INDIKASJONER:

DonJoy ACL Everyday er utformet for å støtte kneet og gi beskyttet bevegelsesområde for de med mild instabilitet i fremre korsbånd (ACL) eller det mediale/laterale kollateralligamentet (MCL/LCL). Myk/halvst utforming med elastisk eller halvst konstruksjon, for å begrense bevegelse. Gir mild beskyttelse av ekstremitet eller kropsdel for akutt og profylaktisk pleie.

### CONTRA-INDICAÇÕES: Nenhumas.

**ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:**  
• Perda de circulação, desconforto do paciente e nova lesão do paciente são possíveis efeitos causados pelo uso incorreto do dispositivo.  
• As definições de ROM (amplitude de movimento) não devem ser alteradas sem supervisão de um profissional de saúde.  
• Este produto deve ser prescrito e aplicado por um profissional de saúde.  
• A frequência, o tempo de utilização e as instruções de utilização devem ser determinados pelo seu profissional de saúde.  
• Se desenvolver uma reação alérgica e/ou manifestar prurido ou vermelhidão na pele após o contacto com qualquer parte deste dispositivo, interrompa a respectiva utilização e entre imediatamente em contacto com o seu médico.  
• Em caso de dor, inchaço, mudança de sensibilidade ou outras reações anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.  
• O suporte deve ficar justo, mas sem prejudicar a circulação.  
• Não aplique sobre feridas abertas.  
• Não utilize o dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.  
NOTA: Contacto o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

### CONTRA-INDICAÇÕES: Nenhumas.

### ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

- Perda de circulação, desconforto do paciente e nova lesão do paciente são possíveis efeitos causados pelo uso incorreto do dispositivo.
- As definições de ROM (amplitude de movimento) não devem ser alteradas sem supervisão de um profissional de saúde.
- Este produto deve ser prescrito e aplicado por um profissional de saúde.
- A frequência, o tempo de utilização e as instruções de utilização devem ser determinados pelo seu profissional de saúde.
- Se desenvolver uma reação alérgica e/ou manifestar prurido ou vermelhidão na pele após o contacto com qualquer parte deste dispositivo, interrompa a respectiva utilização e entre imediatamente em contacto com o seu médico.
- Em caso de dor, inchaço, mudança de sensibilidade ou outras reações anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.
- O suporte deve ficar justo, mas sem prejudicar a circulação.
- Não aplique sobre feridas abertas.
- Não utilize o dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.

### INFORMAÇÕES SOBRE A APLICAÇÃO:

- 1) Sentado na borda de uma cadeira, passe o pé através da joelheira. Flexiondo o joelho a 45 graus, posicione a joelheira como ilustrado na figura 1, centrando a dobradiça cerca de 2,54 cm acima da parte superior da rótula e ligeiramente para além da linha média da perna. Assure-se de que a joelheira não está torçada na perna. (Fig. 1)
- 2) Aperte primeiro a correia inferior da barra da perna (correa n.º 1), seguida pela correia superior da coxa (correa n.º 2).
- 3) Mantendo o joelho flexionado a 45 graus, empurre ambos os condólios (dobradiças) em direcção à parte de trás da perna. (Fig. 2)
- 4) Manutenção da posição das duas correias e a correia inferior da coxa (correa n.º 1), seguida pela correia superior da barra da perna (correa n.º 4) na parte de trás da perna.
- 5) Empurre as dobradiças ligeiramente para a frente, antes de apertar a correia frontal da tibia (canela) (correa n.º 3). Não puxe as dobradiças para além da linha média da perna. (Fig. 3)
- 6) Prenda a correia superior da barra da perna (correa n.º 5). Tenha cuidado para não puxar demasiado esta correia e enriscar a ocorrência do problema de circulação.
- 7) Assim que todas as correias estiverem apertadas, a dobradiça deverá e ligeiramente atrás da linha média da perna. Para garantir que a joelheira não vai escorregar durante a realização de actividades, recomenda-se que dobre alguns vezes o joelho ou que caminhe durante alguns minutos e depois volte a apertar as correias seguindo os passos 2-6. (Fig. 4)

**Instruções para o ajuste da dobradiça:**  
A sua joelheira é fornecida com batentes de extensão de 10 graus instalados. Para substituir os batentes instalados, primeiro retire completamente o parafuso. (Fig. 5) De seguida, retire os batentes. Insira os novos batentes, alinhando-os com o furo na placa da dobradiça e insira novamente o parafuso. Utilizando uma chave Phillips, certifique-se de que os parafusos permanecem dentro dos orifícios e que estão completamente apertados. Os batentes medial e lateral devem apresentar os mesmos graus. (Fig. 6) Batentes de extensão: 0°, 10°, 20°, 30° e 40°. Batentes de flexão: 0°, 45°, 60°, 75° e 90° (nenhum dos batentes de flexão é fornecido instalado)

**UTILIZAÇÃO E CUIDADO:**  
• Se, durante as actividades, se tornar necessário reapertar, volte a apertar todas as correias seguindo os passos nas instruções de aplicação.  
• Todas as correias e almofadas podem ser cortadas para se adaptarem às variações individuais da circunferência do membro.  
• A joelheira pode ser utilizada em água doce ou salgada. Após a utilização em actividades aquáticas, remova minuciosamente a água, enxágue em água limpa e deixe secar ao ar.  
• Lave os revestimentos e as almofadas com um detergente suave em água fria e com um detergente suave. DEIXE SECAR EXCLUSIVAMENTE AO AR LIVRE. NÃO SEQUE OS REVESTIMENTOS NEM AS ALMOFADAS COM O AR QUENTE.  
• O mecanismo da dobradiça requer pouca manutenção em condições normais de utilização. No entanto, poderá aplicar um lubrificante seco como, por exemplo, um spray de Teflon™ no mecanismo interno da dobradiça. Recomenda-se a aplicação de um lubrificante seco após a utilização em água doce ou salgada.

**PARA UTILIZAÇÃO APENAS NUM ÚNICO PACIENTE**  
 NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.

### RESEPTBELAGT

IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS.

### NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL

**AVISO:** EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TORNO DA TIRPÅL BEST MULIG FUNKSJON, STYRKE, VARIKØBT OG KOMFORT, ER DETTE PRODUKTET BARE ET ELEMENT I DET TOTALE BEHANDLINGSOPPLEGGET SOM HELSEPERSONELL BENYTTET, DET ER INGEN GARANTI FOR AT SKADE VIL UNNGÅS VED BRUK AV DETTE PRODUKTET.

### FORSIKTIG: I HENHOLD TIL AMERIKANSK LOVGIVNING KAN DETTE UTSYTTRE KUN SELGES TIL ELLER ETTER FORORDNING FRA AUTORSISERT HELSEPERSONELL.

### 注意: 我们选择技术力量最先进的技术，以获得最佳的功能舒适性、强度、耐久性和耐用性。本器械使用最先进的材料，并经过严格的医疗程序中的一个因素。我们不保证，在使用本产品过程中能够防止所有伤害。

### 注意: 美国联邦法律规定，本器械必须由注册的健康护理人员销售由注册的健康护理人员佩戴。

### RESEPTBELAGT

IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS.

### NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL

### AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TORNO DA TIRPÅL BEST MULIG FUNKSJON, STYRKE, VARIKØBT OG KOMFORT, ER DETTE PRODUKTET BARE ET ELEMENT I DET TOTALE BEHANDLINGSOPPLEGGET SOM HELSEPERSONELL BENYTTET, DET ER INGEN GARANTI FOR AT SKADE VIL UNNGÅS VED BRUK AV DETTE PRODUKTET.

### FORSIKTIG: I HENHOLD TIL AMERIKANSK LOVGIVNING KAN DETTE UTSYTTRE KUN SELGES TIL ELLER ETTER FORORDNING FRA AUTORSISERT HELSEPERSONELL.

### 注意: 我们选择技术力量最先进的技术，以获得最佳的功能舒适性、强度、耐久性和耐用性。本器械使用最先进的材料，并经过严格的医疗程序中的一个因素。我们不保证，在使用本产品过程中能够防止所有伤害。

### 注意: 美国联邦法律规定，本器械必须由注册的健康护理人员销售由注册的健康护理人员佩戴。

### RESEPTBELAGT

IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS.

### NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL

### AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TORNO DA TIRPÅL BEST MULIG FUNKSJON, STYRKE, VARIKØBT OG KOMFORT, ER DETTE PRODUKTET BARE ET ELEMENT I DET TOTALE BEHANDLINGSOPPLEGGET SOM HELSEPERSONELL BENYTTET, DET ER INGEN GARANTI FOR AT SKADE VIL UNNGÅS VED BRUK AV DETTE PRODUKTET.

### FORSIKTIG: I HENHOLD TIL AMERIKANSK LOVGIVNING KAN DETTE UTSYTTRE KUN SELGES TIL ELLER ETTER FORORDNING FRA AUTORSISERT HELSEPERSONELL.

### 注意: 我们选择技术力量最先进的技术，以获得最佳的功能舒适性、强度、耐久性和耐用性。本器械使用最先进的材料，并经过严格的医疗程序中的一个因素。我们不保证，在使用本产品过程中能够防止所有伤害。

### 注意: 美国联邦法律规定，本器械必须由注册的健康护理人员销售由注册的健康护理人员佩戴。

### RESEPTBELAGT

IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS.

## ČEŠTINA

**PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.**

### PROFIL DO UTILIZADOR PREVISTO:

Zamýšlený uživatel je zdravotnický pracovník s licenci, pacient nebo pacientova pečovatelská osoba. Uživatel musí být schopný přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití a porozumět jim a musí být fyzicky schopný je dodržovat.

### ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A INDIKACE:

DonJoy ACL Everyday je určená k opoře kolene a poskytnutí chráněného rozsahu pohybu u osob s mírnou nestabilitou předního křížového (ACL) nebo mediálního (MCL) ligamentu kolenního kloubu. Měkčí/polo tuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polo tuhému provedení. Poskytne určitou mírnou ochranu konečnice nebo části těla zajišťuje akutní a profylaktickou péči.

### CONTRA-INDICAÇÕES: Nenhumas.

### VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

- Možnými úrazy způsobenými selháním prostředků jsou omezení venkovní aktivity, levná kůže, nepohodlí pacienta a opětovné poranění pacienta.
- Nastavení ROM se sami měnit pouze pod dohledem zdravotníka.
- Produkt musí předepsat a nasadit zdravotnický pracovník.
- Frekvenc, pokyny k používání a délku používání určí zdravotnický pracovník.
- Pokud se u vás po kontaktu s jakoukoli částí tohoto prostředku objeví alergická reakce a/nebo svědění či zarudnutí kůže, přestaňte prostředek používat a ihned se obraťte na svého lékaře.
- Pokud se během používání tohoto produktu objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.
- Ortéza musí těsně přiléhat, nesmí však omezovat krevní oběh.
- Nepřikládejte na otevřené rány.
- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a/nebo byl-li otevřen jeho obal.

### POZNÁMKA: Pokud vůbec použijte prostředek dojde k závažné nezádočné příhodě, oznamte ji výroci a příslušnému orgánu.

### POKyny K POUŽITÍ:

- 1) Posadte se na okraj židle a protáhnete nohu ortézou. Ohněte koleno v úhlu 45°, umístěte ortézu podle obrázku 1 – vycentrujte záves asi 2,54 cm nad horní část čísky a leheč za osou dolní končetiny. Ujistěte se, že ortéza není na noze překročena. (Obr. 1)
- 2) Nejprve zajištěte dolní lýtkový popruh (Č. 1) a poté horní stehenní popruh (Č. 2).
- 3) Držte koleno ohnuté v úhlu 45° a zatačte oba kondylý (závěsy) směrem k zadní straně dolní končetiny. (Obr. 2)
- 4) Zachovejte polohu závěsů: zajištěte dolní stehenní popruh (Č. 3) a poté horní lýtkový popruh (Č. 4) na zadní straně dolní končetiny. (Fig. 2)
- 5) Před vlastním upnutím předního blohenní (holenního) popruhu (Č. 4) povytáhněte závěsy leheč vpřed. Nevytahujte závěsy za střední čáru na dolní končetině. (Obr. 3)
- 6) Zajištěte horní lýtkový popruh (Č. 5). Dávějte pozor, abyste tento popruh neutáhli příliš pevně a nerisikovali tak oběhové poruchy.
- 7) Po upnutí popruhů se závěs nachází v pozici těsně nad horní částí čísky a leheč za osou končetiny. Abyste předešli pozdějšímu sklouznutí ortézy během pohybu, několikrát koleno ohněte nebo se několik minut procházejte a poté popruhy znovu utáhněte podle kroků 2-6. (Obr. 4)

### POKyny PRO NASTAVENÍ ZÁVĚSŮ:

Tato ortéza se dodává s nastalovanými extenzními zářázkami v úhluho 10°. Chcete-li nastalované zářázky upravit, nejdříve zcela odstraňte šroub. (Obr. 5) Poté vyměňte zářázky. Vložte nové zářázky, vyrovnajte je s otvory v desčice kloubového mechanismu a poté vraťte šroub zpět na místo. Pomocí křížového šroubováku Phillips zajištěte, aby byly šrouby správně usazené ve vyluhování a aby byly řádně utažené. Mediální i laterální zářázky musí mít stejný sklon. (Obr. 6) Extenzní zářázky: 0°, 10°, 20°, 30° a 40°. Flekční zářázky: 0°, 45°, 60°, 75° a 90° (při dodávce nejsou namontovány žádné flekční zářázky).

### POUŽITÍ A ÚDRŽBA:

- Pokud je během pohybu potřeba opětovné utažení, znovu utáhněte všechny popruhy podle kroků uvedených v pokynech k použití.
- Všechny popruhy a podložky mohou být pomocí nože upraveny tak, aby odpovídaly individuálním odchytkám v obvodu končetiny.
- Ortézu lze používat ve sladké i slané vodě. Po použití ve vodě nechejte z ortézy odkapat všechnu vodu, opíchněte ji v čisté studené vodě a nechejte oschnout na vzduchu.
- Vložky a podložky kondylů mohou být znečištěny vodou se slabým detergentem. NECHTE OSCHNOUT NA VZDUCHU. VLOŽKY ANI PODLOŽKY NEVYSOUŠEJTE TEPLEM.
- Závěsový mechanismus vyžaduje při normálním použití jen minimální péči. Na vnitřní mechanismus závěsu však můžete aplikovat suchý lubrikant, jako např. spray Teflon™. Suchá lubrikace se doporučuje po použití ortézy ve vodě.
- Pravidelně kontrolujte šrouby kloubu, především jejich těsnost, a die potřeby je utáhněte.

### ZÁRUKA: Společnost DJO, LLC opraví nebo vymění celý výrobek nebo jeho část i příslušenství v případě vady materiálu nebo zpracování, která bude zjištěna do šesti měsíců od data prodeje.

### POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.

NEBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX.

### RESEPTBELAGT

IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS.

### NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL

### AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TORNO DA TIRPÅL BEST MULIG FUNKSJON, STYRKE, VARIKØBT OG KOMFORT, ER DETTE PRODUKTET BARE ET ELEMENT I DET TOTALE BEHANDLINGSOP